

32001L0038

10.7.2001.

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

L 187/43

DIREKTIVA 2001/38/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**od 5. lipnja 2001.****o izmjeni Direktive Vijeća 93/7/EEZ o povratu kulturnih dobara nezakonito iznesenih s područja države članice****(tekst značajan za EGP)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 95.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije ⁽¹⁾,

uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora,

uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija,

u skladu s postupkom iz članka 251. Ugovora ⁽²⁾,

budući da:

- (1) Osnivanje Ekonomske i monetarne unije i prijelaz na euro imaju učinak na posljednji podstavak rubrike B Priloga Direktivi Vijeća ⁽³⁾ u kojoj se navode vrijednosti, izražene u ECU-ima, kulturnih dobara podložnih primjeni spomenute Direktive. Tim se podstavkom određuje 1. siječnja 1993. kao dan konverzije takvih vrijednosti u nacionalne valute.
- (2) Prema Uredbi Vijeća (EZ) br. 1103/97 od 17. lipnja 1997. o određenim odredbama koje se odnose na uvođenje eura ⁽⁴⁾, od 1. siječnja 1999. se svako upućivanje na ECU u pravnim instrumentima smatra upućivanjem na euro prema tečaju jedan naprama jedan. Ako se ne izvrši izmjena Direktive 93/7/EEZ, a time i fiksnog tečaja koji odgovara tečaju od 1. siječnja 1993., države članice čija je valuta euro i dalje će primjenjivati različite iznose pretvorene na osnovi tečaja iz 1993., a ne stope konverzije neopozivo utvrđene 1. siječnja 1999., a takvo će stanje potrajati sve dok pravilo o konverziji čini sastavni dio spomenute Direktive.
- (3) Posljednji podstavak rubrike B Priloga Direktivi 93/7/EEZ bi stoga trebalo izmijeniti na način da od 1. siječnja 2002. države članice čija je valuta euro

izravno primjenjuju vrijednosti u euru utvrđene zakonodavstvom Zajednice. Za ostale države članice, koje će nastaviti pretvarati te pragove u nacionalne valute, tečaj bi trebalo usvojiti prikladnog dana prije 1. siječnja 2002., a za te države članice trebalo bi predvidjeti automatsku i periodičnu prilagodbu tečaja kako bi se nadoknadile tečajne razlike između nacionalne valute i eura.

- (4) Pokazalo se da se vrijednost „0” (nula) u rubrici B Priloga Direktivi 93/7/EEZ, primjenljiva kao financijski prag za određene kategorije kulturnih dobara, može protumačiti tako da ugrožava učinkovitu primjenu Direktive. Budući da ta vrijednost „0” (nula) znači da dobra koja pripadaju predmetnim kategorijama bez obzira na njihovu vrijednost, čak i kada je ona zanemariva ili nulta, treba smatrati „kulturnim dobrima” u smislu spomenute Direktive, neka tijela su to protumačila tako da predmetno kulturno dobro nema nikakvu vrijednost, čime je ta kategorija dobara lišena zaštite koju joj Direktiva pruža.
- (5) Kako bi se u tom pogledu izbjegla svaka nedoumica, znamenku „0” trebalo bi zamijeniti jasnijim izrazom kako se ne bi dovela u pitanje potreba za zaštitom predmetnih dobara,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

U Prilogu Direktivi 93/7/EEZ, tekst rubrike B mijenja se kako slijedi:

1. Naslov „VRIJEDNOST: 0 (nula)” zamjenjuje se s:

„VRIJEDNOST
neovisno o vrijednosti.”

2. Posljednji podstavak koji se odnosi na pretvaranje vrijednosti izraženih u ECU-ima u nacionalne valute, zamjenjuje se sljedećim:

„Za države članice čija valuta nije euro, vrijednosti navedene u Prilogu izražene u euru pretvaraju se u nacionalne valute i u njima izražavaju, i to prema tečaju od 31. prosinca 2001. objavljenog u *Službenom listu Europskih zajednica*. Ova protuvrijednost u nacionalnim valutama revidira se svake dvije godine s učinkom od 31. prosinca 2001. Izračun protuvrijednosti temelji se na prosječnoj dnevnoj vrijednosti tih valuta, izraženoj u euru, tijekom 24 mjeseca koji završavaju posljednjeg dana kolovoza koji prethodi reviziji s učinkom

⁽¹⁾ SL C 120 E, 24.4.2001., str. 182.

⁽²⁾ Mišljenje Europskog parlamenta od 14. veljače 2001. i Odluka Vijeća od 14. svibnja 2001.

⁽³⁾ SL L 74, 27.3.1993., str. 74. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 96/100/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 60, 1.3.1997., str. 59.).

⁽⁴⁾ SL L 162, 19.6.1997., str. 1.

od 31. prosinca. Savjetodavni odbor za kulturna dobra na prijedlog Komisije revidira metodu izračuna načelno dvije godine nakon prve primjene. Prilikom svake revizije vrijednosti izražene u euru i njihove protuvrijednosti u nacionalnoj valuti objavljuju se periodično u *Službenom listu Europskih zajednica* prvih dana mjeseca studenoga koji prethodi danu stupanja na snagu revizije.”

Članak 2.

Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom do 31. prosinca 2001. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

Kada države članice donose ove mjere, te mjere prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Države članice određuju načine tog upućivanja.

Članak 3.

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europskih zajednica*.

Članak 4.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Luxembourg 5. lipnja 2001.

Za Europski parlament

Predsjednik

N. FONTAINE

Za Vijeće

Predsjednik

L. ENGQVIST